



ANNUNCIATA SS. KEVIN, GEORGE *and* ST. FRANCIS DE SALES PARISH



*United We Are
a
New Parish Family*

*Unidos Somos
una
Nueva Familia Parroquial*

ANNUNCIATA CHURCH
11128 Avenue G

ST. KEVIN CHURCH
10501 S. Torrence Ave



20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Then Jesus said to her in reply, "O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." And the woman's daughter was healed from that hour. - Mt 15:28

"Mujer, ¡qué grande es tu fe! Que se cumpla lo que deseas".
Y en aquel mismo instante quedó curada su hija. - Mt 15, 28

Excerpts from the Lectionary for Mass (©2001, 1988, 1979) CCC.
Lectio: ©1987 Conferencia Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

ELFR

AUGUST 15, 2020 - AUGUST 22, 2020

SUNDAY'S READINGS

FIRST READING:
Thus says the LORD:
Observe what is right, do what is just;
for my salvation is about to come,
my justice, about to be revealed. (Is 56:1)

PSALM:
O God, let all the nations praise you! (Ps 67)

SECOND READING:
Just as you once disobeyed God
but have now received mercy because of their
disobedience,
so they have now disobeyed in order that,
by virtue of the mercy shown to you,
they too may now receive mercy. (Rom 11:30-31)

GOSPEL:
Jesus said to her in reply:
"O woman, great is your faith!
Let it be done for you as you wish."
And the woman's daughter was healed from that hour.
(Mt 15:28)

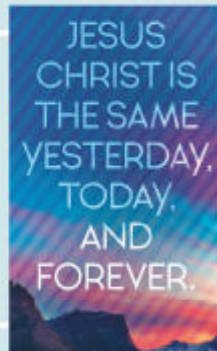
Excerpts from the Lectionary for Mass (©2001, 1988, 1979) CCC.
The English translation of the Latin text is copyright © 1983, 1986, 1987 International
Commission on English in the Liturgy (Interconferencia de Episcopos Mexicanos).

OBSERVANCES FOR THE WEEK OF AUGUST 16, 2020
Sunday: 20th Sunday in Ordinary Time
Wednesday: St. John Eudes, Priest
Thursday: St. Bernard, Abbot and Doctor of the Church
Friday: St. Pius X, Pope
Saturday: The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday: 21st Sunday in Ordinary Time



20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

ELFR



REFLECT

FIRST READING
After Israel's return from their captivity
in Babylon, Isaiah prophesied the
Lord's salvation to all people of faith
and good will, not just Israel. Why do
you think some people resist the idea
of God's impartiality?

SECOND READING
Paul sees the rejection of Jesus by the
Jews as the vehicle for God's mercy to
all, both Jew and Gentile alike. When
has God turned a negative into a
positive in your life?

GOSPEL READING
Jesus initially reacts negatively to
the Canaanite (Gentile) woman in a
manner familiar to most Jews of that
day. But Jesus showed the disciples
that faith in him transcends the historic
divide between Jew and Gentile. When
have you allowed your faith in Christ
to heal a division?

PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/Párroco

Associate Pastors/Párrocos Asociadas

Organist/Organista

Religious Education/Educación Religiosa

Business Manager

TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría

Fax

E-mail/Correo Electrónico

Webpage/Página Web

Rev. Walter Yepes

Rev. Francisco Luna

Rev. Pedro Campos

Enrique Orozco, Jr.

Molly J. Cuellar

Rosario Orozco

(773) 721-2563

(773) 721-2208

stkevinchurch@att.net

www.stkevinchurch.com

stkevinchurch





HEY KIDS
20th Sunday in Ordinary Time

Have you ever wondered where the beautiful songs come from that are sung throughout Mass? Hymns are an important part of church and the celebration of the word of our Lord. I have one more question for you today.. have you ever heard of Fanny J Crosby? Fanny

was a hymn writer and poet who wrote over 8,000 hymns! Just a few of her popular ones would include "To God Be the Glory," "I Am Thine, O Lord," "Tell Me the Story of Jesus," "Jesus Keep Me Near the Cross" and so many more. You may be even more surprised to learn that Fanny was totally blind. She lost her sight when she was only six weeks old.

Because she was blind, I am sure that many times Fanny heard the words, "You can't do this." or "You can't do that." One reason I feel sure she heard those words was because she once wrote a song entitled, "Never Give Up!" The song tells us to never give up and trust Jesus to help us through those times and to always trust in the Lord and take heart. Fanny never gave up! "Blindness cannot keep the sunlight of hope from the trusting soul" were her famous words. Fanny had great faith in God and put her trust in Him to get her through the obstacles she faced in her life.

The Gospel today tells about another woman who had great faith and refused to give up. The Bible does not tell us her name, it simply calls her "a Canaanite woman." That means that she was a Gentile and, as you might know, Jesus and his disciples were Jews. The Jews would have very little to do with Gentiles. The Canaanite woman met Jesus one day as he was traveling in the region of Tyre and Sidon. She cried out, "Have mercy on me, for my daughter is possessed by an evil spirit." Jesus did not reply to the woman and his disciples came to him complaining that she was bothering them. They asked him to tell her to leave. Jesus said to the woman, "I was sent only to help God's lost sheep, the people of Israel." But she came and worshiped him, pleading again, "Lord, help me!" Jesus replied, "It isn't right to take food from children and throw it to the dogs." The woman answered, "That is true, Lord, but even dogs are allowed to eat scraps that fall from their masters' table." "Dear woman," Jesus said to her, "your faith is great. Your request is granted." At that very moment, her daughter was healed.

What if she had given up? What if her faith had not been so strong? The end of the story would be quite different, wouldn't it? Let us follow the example of Fanny Crosby and the Canaanite woman. Keep your faith close and never give up. Father, we place our faith and trust in you. When we face obstacles and trials in our daily life, help us to keep our faith in you. In Jesus' name we pray. Amen

INFORMACION IMPORTANTE
10th Ward 2020-2021 Padres

Necesita su estudiante una computadora antes de que comience el año escolar este otoño? Este es la oportunidad de registrarse para recibir un computadora renovada gratis de Comp-U-Dopt. Se aplican calificaciones y el registro no garantiza una computadora. Regístrese en <https://bit.ly/2ZNY6HU>

IMPORTANT INFORMATION
10th Ward 2020-2021 Parents

Does your student need a computer before the school year begins this fall? This is your opportunity to register for a chance to receive a free refurbished computer from Comp-U-Dopt. Qualifications apply and registration does not guarantee a computer. Register at <https://bit.ly/2ZNY6HU> #Computersfor10thWardStudents

NO COST SCHOOL VACCINES-
VACUNAS ESCOLARES GRATUITAS

The Chicago Department of Public Health will be giving Back to School Vaccines at no cost in August from 10am to 2pm at the following location: August 21 at John L. Marsh Appointments are required, please call 312-746-9096



MEDITACIÓN DEL EVANGELIO
20^o Domingo del Tiempo Ordinario

En el pasaje del Evangelio de hoy, Jesús sana a la hija de una mujer cananea. Ésta insiste a Jesús sobre la enfermedad de su hija, hasta que Jesús le concede el milagro de sanarla. Recordemos, que Dios envía a Jesús no sólo al pueblo judío, sino a todos los pueblos. La circunstancia del momento no es sólo cuestión de la fe tan grande de la mujer cananea, sino su situación de no ser del pueblo escogido. "Ese era el dilema". Pues, al parecer aquella mujer no tenía derecho a la salvación. Pero, ella reconoce en Jesús al Mesías y no duda en insistir. Reflexionemos en el diálogo de la mujer y Jesús.

"La mujer se acercó a Jesús y, de rodillas, le decía: ¡Señor ayúdame! Jesús le dijo: "No se debe echar a los perros el pan de los hijos". La mujer le contestó: Es verdad, Señor, pero también los perritos comen las migajas que caen de la mesa de sus amos". Entonces Jesús le dijo: "Mujer, ¡qué grande es tu fe! Que se cumpla tu deseo". Y en aquel momento quedó sana su hija. (Mateo 15:25-28). ¿Crees tú que el anuncio del Evangelio es solamente para las personas que asisten a la iglesia cada domingo? Jesús, quiere romper las barreras de los que se sienten particulares y únicos. La salvación es de todos y para todos, es la clave del mensaje. Es un momento importante para los paganos de hoy el acercarse y dialogar sus dudas y encontrar el camino. El Papa Francisco, nos invita a ser Iglesia en salida, Iglesia peregrina que motiva a la santidad y misión. Debemos de aprender mucho de esta mujer que no tenía prejuicios y sabía bien ante quien se encontraba. ©LPi

GOSPEL MEDITATION
20th Sunday in Ordinary Time

We are hardwired for wholeness and crave it. When something is broken, we want it fixed. If a part of our body is not working properly, we want it healed. How often do we find ourselves saying, "I'm tired of struggling with this cold, I can't wait for my surgery to heal, or I want my treatments to make me better." Wholeness and healing restore our relationships and make us free to love as we desire. We know very well how our limitations, imperfections, and brokenness really limit us. They can easily prevent us from being and doing what we want to do.

Our physical and emotional wounds and maladies are easier to identify. If my back hurts, I feel it and know what part of my body needs attention. If I am feeling intense anger, I can identify the emotion and take necessary steps to uncover its cause. Being persistent often brings greater and quicker results. But will pursuing and even achieving our physical and emotional healings really be enough? We forget that there is a deeper healing that we seek and desperately need. As we look around at humanity, there are some physical and emotional wounds and scars that cannot be made whole. They are limitations that must remain and, for one reason or another, cannot be rectified. Does this mean that the wholeness and healing that my being longs for is not possible for me? Must I settle with less than what God promises?

The answer is no. Ultimately, there is a desire that goes deeper than the physical and emotional. It is a desire that resides in our soul. What we really seek and thirst for is healing and wholeness for our soul. Inner strength, conviction, focus, grounding, love, hope, faith, courage, determination, peace, and connectedness are all words that center us on eternity. They direct us to a presence we discover in our core, which is none other than the presence of God. In God, we are healed. When we are persistent in reaching out to and establishing our relationship with God, real healing and wholeness begin to happen.

There are some limitations and some of our brokenness with which we may simply have to live. This does not mean that we have to abandon our journey to wholeness and healing. If we have done our inner soul work, we have worked toward and acquired what and who we ultimately need and desire. ©LPi

Welcome

Sunday Collection of 8/9/2020

4pm	\$ 252.00
9am	\$ 796.00
11am	\$ 746.00
TOTAL	\$1,794.00

REMEMBER IN YOUR PRAYERS / RECUERDEN EN SUS ORACIONES

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Murowski, Elvira Valdez, Barbara Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarrán, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Avila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Virginia Nunez, Consuelo Brand, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Muñoz López

Bienvenidos

Mass Intentions

Intenciones de Misa

SATURDAY, AUGUST 15, 2020

The Assumption of the Blessed Virgin Mary

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia
 †Mary Ornelas - Familia
 †Catalina López Cedano - Familia
 †Jorge López Sayavedra - Familia
 †María Transito Hernández - Hermelinda Herrera

SUNDAY, AUGUST 16, 2020

Twentieth Sunday in Ordinary Time

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
 †Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family
 †Juan Uresti - Familia Salas

- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas
 †María Tenorio (Aniversario) - Familia
 John Cuellar (Cumpleaños) - Su Mama
 Annette Cuellar (Cumpleaños) - Su Mama

MONDAY, AUGUST 17, 2020

- 8:00 †Paul & †Josephine Siska - Siska Family

TUESDAY, AUGUST 18, 2020

- 8:00 Por las Animas Benditas del Purgatorio

WEDNESDAY, AUGUST 19, 2020

- 8:00 †Jesse Herrera (Anniversary) - Wife & Daughters

THURSDAY, AUGUST 20, 2020

St. Bernard

- 8:00 No Mass/No Misa

FRIDAY, AUGUST 21, 2020

St. Pius X

- 8:00 †Cecilia Samaniego - Familia
 †Rosa Escobar Cedano - Familia
 †Roberto Escobar Cedano - Familia

SATURDAY, AUGUST 22, 2020

The Queenship of the Blessed Virgin Mary

- 4:00 †Armandina R. Flores - Familia
 †Mary Ornelas - Familia
 †Mary Joan Sánchez

SUNDAY, AUGUST 23, 2020

Twenty First Sunday in Ordinary Time

- 9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
 †Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family
 †Henry Garza (Birthday) - Lydia & Amy

- 11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas
 †Cayetano Pimentel - Hija y Nieta



Assistance for your gas and electric bill is still available!

Apply Over The Phone!

With respect to social distancing, our Partner Intake Sites are not conducting face-to-face intake. ~~HOWEVER~~, you may apply for assistance with one of our Partner Intake Sites via phone and email.

Call the Partner Intake Site listed below to schedule an appointment today!

Centro Comunitario Juan Diego

Aja Hernandez 773-270-2524 and Lorraine Mojica 312-857-8696

Available Energy Assistance Programs:

- Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) & Home Weatherization (Funded by the Illinois DCEO)
- ComEd Residential Special Hardship
- Peoples Gas Share the Warmth
- Energy Efficiency Kits

DOCUMENTS NEEDED TO APPLY:

- Proof of current 30-day gross income from all household members. If you need proof of SSA or SSI benefits go to www.socialsecurity.gov/myaccount for an instant letter.
- Copy of most recent heat and electric bills if you pay for your home energy directly.
- Verbally provide Social Security numbers of all household members (hard-copy of Social Security cards are not required at this time).
- Applicants that have their utilities included in the rent must provide proof of rental agreement stating monthly rental amount, that utilities are included, and landlord contact information. (Rent costs must be greater than 30% of current household 30-day gross income).

Size of Household	1	2	3	4	5	6	7	8
Gross Income for 30 days	\$1,581	\$1,114	\$2,864	\$3,219	\$3,771	\$4,324	\$4,876	\$5,429
LIHEAP Share the Warmth	\$2,823	\$2,749	\$3,461	\$4,181	\$5,629	\$5,629	\$6,149	\$7,063
Application Date	\$2,658	\$5,182	\$4,525	\$5,458	\$6,382	\$7,325	\$8,258	\$9,192
ComEd Hardship								

Contact with us: For more information visit: www.CEDA.org.net

*Toll Free: (800) 573-CEDA (2332) for additional program information

Rev. 5/22/20 ma



ROGERS
ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated
Since 1968

219-933-9145 773-768-3022

APOYE A SU PARROQUIA LOCAL.

¡Compre un espacio publicitario hoy!

CALUMET Bakery

Since 1935
18349 Torrence Ave.
708-895-3700
2510 E. 106th Chgo, IL 1446-119th St. Whiting, IN

L&G FAMILY RESTAURANT

10401 S. Torrence
Chicago, IL 60617
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.
(773) 721-0811

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today!
sbrookshire@4LPi.com or (414) 350-7879

ABLE SEWERAGE COMPANY INC.

3024 E. 79th St.
Chicago, IL 60649
773-324-7788

LA CIENEGA DGO. SUPERMERCADO

SUPERMERCADO & TAQUERIA
10736 S. Ewing • Chicago, IL
(773) 768-0631 (EXT 13 for the Taqueria)

WEEKEND SPECIALS:
Tamales** Carnitas** Menudo

CATERING AVAILABLE

catholicmatch[®] Illinois

CatholicMatch.com/IL

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider **SafeStreets** 1-855-225-4251

DISCOVERY HEATING & COOLING

SINCE 2001

Installation - Service - Repair
Servicing Chicago Since 2001

(773) 734-3005

Rick's Muffler & Brakes, Inc.

Rick Pedraza, Owner
1-773-978-1665

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617

ADELMANS TRUCK & PARTS

CHICAGO'S PARTS HEADQUARTERS

773-734-0570

3051 E. 106th St. Chicago, IL
www.adelmansco.com

ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749
James Betkowski - Director & Owner
Prearranged Funeral Plans Available
Personal Service From Our Family to Yours
www.elmwoodchapel.com

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com